NARIADENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (ES) č. 1348/2007

z 9. novembra 2007

o prechodných ustanoveniach na uplatňovanie povinných minimálnych rezerv Európskou centrálnou bankou po zavedení eura na Cypre a na Malte

(ECB/2007/11)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 19.1 a článok 47.2 prvú zarážku,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2531/98 z 23. novembra 1998, ktoré sa týka uplatnenia minimálnych rezerv Európskou centrálnou bankou ([1]),

so zreteľom na nariadenie Európskej centrálnej banky (ES) č. 1745/2003 z 12. septembra 2003 o povinných minimálnych rezervách (ECB/2003/9) ([2]),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2532/98 z 23. novembra 1998 týkajúce sa právomocí Európskej centrálnej banky ukladať sankcie ([3]),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou ([4]), a najmä na jeho článok 5 ods. 1 a článok 6 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Európskej centrálnej banky (ES) č. 2423/2001 z 22. novembra 2001, ktoré sa týka konsolidovanej súvahy sektora peňažných finančných ústavov (ECB/2001/13) ([5]),

keďže:

(1) V dôsledku prijatia eura Cyprom a Maltou 1. januára 2008 sa od tohto dátumu bude na úverové inštitúcie a pobočky úverových inštitúcií, ktoré sa nachádzajú na Cypre a na Malte, uplatňovať požiadavka na povinné minimálne rezervy.

(2) Integrácia týchto subjektov do systému povinných minimálnych rezerv Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) si vyžaduje prijatie prechodných ustanovení, aby táto integrácia prebehla hladko bez toho, aby došlo k neprimeranému zaťaženiu úverových inštitúcií v zúčastnených členských štátoch vrátane Cypru a Malty.

(3) Z článku 5 štatútu v spojení s článkom 10 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva vyplýva pre členské štáty povinnosť vypracovať a implementovať na vnútroštátnej úrovni všetky vhodné opatrenia na účely zberu štatistických informácií, ktoré sú potrebné na splnenie požiadaviek ECB na štatistické vykazovanie a na zabezpečenie včasnej prípravy v oblasti štatistiky na prijatie eura.

(4) V zmysle článkov 3.5 a 4.7 rokovacieho poriadku Európskej centrálnej banky boli guvernéri Central Bank of Cyprus a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta pozvaní, aby sa zúčastnili na postupoch, ktoré viedli k prijatiu tohto nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia majú pojmy „inštitúcia“, „požiadavka na povinné minimálne rezervy“, „udržiavacie obdobie“, „základňa pre výpočet povinných minimálnych rezerv“ a „zúčastnený členský štát“ rovnaký význam ako v nariadení (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9).

Článok 2

Prechodné ustanovenia pre inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Cypre alebo na Malte

1. Odchylne od článku 7 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9) prechodné udržiavacie obdobie plynie pre inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Cypre alebo na Malte, od 1. do 15. januára 2008.

([1]) Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 134/2002 (Ú. v. ES L 24, 26.1.2002, s. 1).
([2]) Ú. v. EÚ L 250, 2.10.2003, s. 10.
([3]) Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 4.
([4]) Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.
([5]) Ú. v. ES L 333, 17.12.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 4/2007 (ECB/2006/20) (Ú. v. EÚ L 2, 5.1.2007, s. 3).

2. Základňa pre výpočet povinných minimálnych rezerv každej inštitúcie, ktorá sa nachádza na Cypre alebo na Malte, sa na prechodné udržiavacie obdobie vymedzuje vo vzťahu k prvkom jej súvahy k 31. októbru 2007. Inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Cypre, vykazujú Central Bank of Cyprus a inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Malte, vykazujú Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta svoju základňu pre výpočet povinných minimálnych rezerv v súlade s rámcom vykazovania ECB na účely menovej a finančnej štatistiky ustanoveným v nariadení (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13). Inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Cypre alebo na Malte a na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), vypočítajú základňu pre výpočet povinných minimálnych rezerv na prechodné udržiavacie obdobie na základe svojich súvah k 30. septembru 2007.

3. Vo vzťahu k prechodnému udržiavaciemu obdobiu vypočítava povinné minimálne rezervy inštitúcie nachádzajúcej sa na Cypre alebo na Malte buď táto inštitúcia, alebo príslušná národná centrálna banka. Strana, ktorá vypočíta povinné minimálne rezervy, predloží svoje výpočty druhej strane, tak aby druhá strana mala dostatočný čas na ich overenie a predloženie revízií. Obe strany potvrdia vypočítané povinné minimálne rezervy vrátane akýchkoľvek prípadných revízií najneskôr 11. decembra 2007. Ak do 11. decembra 2007 oboznámená strana nepotvrdí výšku povinných minimálnych rezerv, považuje sa to za jej uznanie vypočítanej výšky na prechodné udržiavacie obdobie.

4. Článok 3 ods. 2 až 4 sa vzťahujú *mutatis mutandis* na inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Cypre, takže tieto inštitúcie môžu na počiatočné udržiavacie obdobie od svojej základne pre výpočet povinných minimálnych rezerv odpočítať všetky záväzky voči inštitúciám na Cypre alebo na Malte, aj keď v čase výpočtu povinných minimálnych rezerv nebudú tieto inštitúcie v zozname inštitúcií, ktoré podliehajú požiadavkám na povinné minimálne rezervy, uverejnenom podľa článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9).

Článok 3 ods. 2 až 4 sa vzťahujú *mutatis mutandis* na inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Malte, takže tieto inštitúcie môžu na počiatočné udržiavacie obdobie od svojej základne pre výpočet povinných minimálnych rezerv odpočítať všetky záväzky voči inštitúciám na Cypre alebo na Malte, aj keď v čase výpočtu povinných minimálnych rezerv nebudú tieto inštitúcie v zozname inštitúcií, ktoré podliehajú požiadavkám na povinné minimálne rezervy, uverejnenom podľa článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9).

Článok 3

Prechodné ustanovenia pre inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v ostatných zúčastnených členských štátoch

1. Existencia prechodného udržiavacieho obdobia inštitúcií, ktoré sa nachádzajú na Cypre alebo na Malte, nemá vplyv na udržiavacie obdobie uplatňované na inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v ostatných zúčastnených členských štátoch, podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9).

2. Inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v ostatných zúčastnených členských štátoch, sa môžu rozhodnúť, že si zo svojej základne pre výpočet povinných minimálnych rezerv za udržiavacie obdobia od 12. decembra 2007 do 15. januára 2008 a od 16. januára do 12. februára 2008 odpočítajú akékoľvek svoje záväzky voči inštitúciám, ktoré sa nachádzajú na Cypre alebo na Malte, a to aj napriek tomu, že v čase, keď sa povinné minimálne rezervy vypočítavajú, nebudú ešte tieto inštitúcie v zozname inštitúcií podliehajúcich požiadavkám na povinné minimálne rezervy uverejnenom podľa článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9).

3. Inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v ostatných zúčastnených členských štátoch a ktoré si želajú odpočítať svoje záväzky voči inštitúciám nachádzajúcim sa na Cypre alebo na Malte, si za udržiavacie obdobia od 12. decembra 2007 do 15. januára 2008 a od 16. januára do 12. februára 2008 vypočítajú svoje povinné minimálne rezervy na základe svojej súvahy k 31. októbru 2007 pre prvé z uvedených období a k 30. novembru 2007 pre druhé z uvedených období a vykazujú tabuľku v súlade s poznámkou pod čiarou č. 5 tabuľky 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), zobrazujúc inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Cypre alebo na Malte, ako už podliehajúce systému povinných minimálnych rezerv ECB.

Uvedené sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti inštitúcií vykazovať štatistické informácie za dotknuté obdobia v súlade s tabuľkou 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), zobrazujúc ešte inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Cypre alebo na Malte, ako banky vo „zvyšku sveta".

Tabuľky sa vykazujú v lehotách a v súlade s postupmi, ktoré sú ustanovené v nariadení (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13).

4. Pre udržiavacie obdobia začínajúce sa v decembri 2007, januári a februári 2008 si inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v ostatných zúčastnených členských štátoch, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) a ktoré si želajú odpočítať svoje záväzky voči inštitúciám nachádzajúcim sa na Cypre alebo na Malte, vypočítajú svoje povinné minimálne rezervy na základe svojej súvahy k 30. septembru 2007 a vykazujú tabuľku v súlade s poznámkou pod čiarou č. 5 tabuľky 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), zobrazujúc inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Cypre alebo na Malte, ako už podliehajúce systému povinných minimálnych rezerv ECB.

Uvedené sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti inštitúcií vykazovať štatistické informácie za dotknuté obdobia v súlade s tabuľkou 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), zobrazujúc ešte inštitúcie, ktoré sa nachádzajú na Cypre alebo na Malte, ako banky vo „zvyšku sveta".

Tabuľky sa vykazujú v lehotách a v súlade s postupmi, ktoré sú ustanovené v nariadení (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13).

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, uplatňujú sa ustanovenia nariadení (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9) a (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13).

Vo Frankfurte nad Mohanom 9. novembra 2007

Za Radu guvernérov ECB

prezident ECB

Jean-Claude TRICHET